

## What is cancer animation – transcript

English	Translated language
What is cancer?	Что такое рак?
Cancer starts in our cells.	Рак зарождается в клетках.
Cells make up the organs and tissues of our body.	Из клеток состоят органы и ткани нашего тела.
Each cell has a control centre called a nucleus.	В каждой клетке есть центр управления, именуемый ядром.
A nucleus gets signals from the body to say when the cell should divide and grow and when it should stop.	Ядро получает сигналы от тела о том, что клетке следует делиться и расти, а также о том, когда следует остановиться.
The nucleus then tells the cell what to do.	Затем ядро указывает клетке, что нужно делать.
Usually cells divide in a controlled way to make new cells.	Как правило, деление клетки находится под контролем для создания новых клеток.
When a cell is no longer needed or cannot be repaired, it gets a signal to stop working and die.	Когда клетка больше не нужна или она не подлежит восстановлению, она получает сигнал о необходимости прекратить деятельность и существование.
Sometimes the signals go wrong and the cell becomes abnormal.	Иногда при подаче сигналов происходит сбой и клетки становятся

	аномальными.
The cells keep dividing and make more abnormal cells.	Такие клетки продолжают делиться и создавать больше аномальных клеток.
These cells form a lump called a tumour.	Эти клетки формируют образование, именуемое опухолью.
Not all lumps are cancer.	Не все образования являются раковыми.
Doctors can take some cells from the lump. This is called a biopsy.	Врачи могут извлечь несколько клеток из образования. Это называется биопсией.
They will look at the cells under a microscope and check if the lump is cancer or not.	Они будут рассматривать клетки под микроскопом и проверять, является ли опухоль раковой.
When talking about cancer, it helps to know a little bit about the lymphatic system.	Что касается рака, полезно немного узнать о лимфатической системе.
What is the lymphatic system?	Что такое лимфатическая система?
The lymphatic system helps to protect us from infection and disease.	Лимфатическая система помогает защитить нас от инфекций и болезней.
It is part of the immune system.	Она является частью иммунной системы.
It's made up of groups of lymph nodes throughout the body.	Её составляют группы лимфатических узлов, расположенных по всему телу.
These are also called glands and are connected by fine tubes.	Они также называются железами и соединены тонкими

	трубками.
They filter out germs and disease.	Они фильтруют микробы и болезни.
When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.	Когда Вы заражены, лимфатические узлы часто увеличиваются, так как борются с инфекцией.
Sometimes, cancer cells spread from where the cancer first started to other parts of the body.	Иногда раковые клетки распространяются из того места, где впервые возник рак, в другие части тела.
They can travel through the lymphatic system or the blood.	Они могут перемещаться через лимфатическую систему или кровь.
When the cells reach another part of the body they may begin to grow and form another tumour.	Когда клетки достигают другой части тела, они могут начать расти и образовать новую опухоль.
We're getting better at finding and treating cancer and many people with cancer can be cured.	Мы улучшаем способы поиска и лечения рака. Многих больных раком людей можно вылечить.
Even if a cancer cannot be cured, it can often be controlled with treatment.	Даже если рак нельзя вылечить, его часто можно контролировать с помощью лечения.
Your doctor or nurse will talk to you about this.	Ваш врач или медсестра/медбрат поговорят с Вами об этом.
Macmillan Cancer Support	Macmillan Cancer Support
For information, support or just someone to talk to, call <b>0808 808 00 00</b> or visit <b>macmillan.org.uk</b> (in English this is spoken as 'zero eight, zero eight, eight	В поисках информации, поддержки или при желании просто с кем-то поговорить, звоните по номеру

zero eight, double zero,  
double zero' so please use  
this for each language –  
whatever the translation is)

**0808 808 00 00** или  
посетите вебсайт  
**macmillan.org.uk**  
(это произносится  
как «ноль восемь,  
ноль восемь,  
восемь ноль  
восемь, два ноля,  
два ноля», поэтому  
используйте эту  
расшифровку для  
каждого языка —  
независимо от  
перевода)